

بِحُتِّ الرِّعَايَةِ السَّامِيَّةِ لِفَخَامَةِ السَّيِّدِ رَئِيسِ الجُمهُورِيَّةِ

عَبْدِ العَزِيزِ بُونَفَالِيَّةِ

الصالون الدولي

INTERNATIONAL EXHIBITION

للصيد البحري / OF FISHING AND
والموارد الصيدية / AQUACULTURE

أكتوبر

OCTOBER

2015

01

من

From

04

إلى

To

[SIPA]
2015



Centre de Conventions
Mohamed Benahmed - Oran

مركز المؤتمرات
محمد بن أحمد - وهران



الغرفة الجزائرية للصيد البحري
وتربية المائيات
The Algerian Chamber
of Fishing and Aquaculture

بالتعاون
Partnership

مركز المؤتمرات محمد بن أحمد وهران
Centre de Conventions
Mohamed Benahmed - Oran



MISSION OF INTERNATIONAL EXHIBITION OF FISHING AND AQUACULTURE 2015

The International Exhibition of Fishing and Aquaculture has been, for more than ten years, an important step towards the development of the fishery and aquaculture sector in Algeria, in the context of development policy adopted by the State. Through this policy, the sector has been able to achieve a breakthrough towards the professionalism, highlighting the strategic importance of the sector and its effective contribution to food security and sustainable development of local production systems.

Moreover, the fishery and aquaculture sector in Algeria is striving, from 2015, to implement the national fishery and aquaculture strategy, with its programming planned for 2020 "AQUAPÊCHE ALGERIE" as set up in the program of SE Mr. President of the Republic, which aims to liberate initiatives and promote potential, through a participatory approach with the various stakeholders and partners, in order to:

- ◆ Promoting fishery and aquaculture channels, geared towards integration and sustainability of resource, preservation and creation of new job opportunities.
- ◆ Improve the supply of the domestic market with diversified products with better quality and more accessible to the consumer.
- ◆ Establish adapted help mechanisms and support to the development of fishing and aquaculture channels.
- ◆ Strengthen governance and participatory management for development of the capacity of growth of the national productive economy.

In this context, the Algerian Chamber of Fishing and Aquaculture in partnership with the Convention Center "Mohammed BENAHMED" in Oran, organizes the 6th edition of the International exhibition of Fishery and Aquaculture (SIPA'2015) from 1st to 4th October 2015 under the theme:

« For an effective contribution of fishery and aquaculture channels to the diversification of the national economy »

Therefore, the SIPA'2015 represents an opportunity to learn about new fishery and aquaculture channels through the world, but also a space for debate, for dialogue and exchange of experience between national and foreign economic actors. The SIPA'2015 also offers opportunities for the emergence of investment opportunities and project maturation, as part of a lasting partnership, creator wealth and jobs.

The choice of the city of Oran to host the SIPA'2015 fits within the framework of the Government's policy for promoting the economy through the whole of the national territory. Oran is an important asset by its geostrategic position and its contribution to the national economy, especially in the development of fishing and aquaculture channels.

OBJECTIFS

1 FIDÉLISER, DANS DES ESPACES DE RENCONTRE ET D'ÉCHANGE, LES PROFESSIONNELS ET LES OPÉRATEURS DU SECTEUR

2 PROMOUVOIR LES ACTIVITÉS LIÉES À LA PÊCHE ET À L'AQUACULTURE

3 VALORISER LES FACTEURS ET LES MOYENS DE PRODUCTION EN RELATION AVEC LES RESSOURCES HALIEUTIQUES

4 PRENDRE CONNAISSANCE DES AVANCÉES TECHNIQUES ET TECHNOLOGIQUES, DE PAR LE MONDE, DANS LES DOMAINES DE LA PÊCHE ET DE L'AQUACULTURE

الأهداف

1 جمع، ضمن فضاءات للالتقاء والتشاور بين المهنيين والمتعاملين الاقتصاديين في القطاع

2 ترقية النشاطات المرتبطة بالصيد البحري وتربية المائيات

3 تثمين مؤشرات ووسائل الانتاج المتعلقة بالموارد الصيدية

4 التعرف على التطور التقني والتكنولوجي عبر العالم في مجالات الصيد البحري وتربية المائيات

أهم المؤشرات في آفاق 2020

PRINCIPAUX INDICATEURS À L'HORIZON 2020

أهم المشاريع العمومية PRINCIPAUX PROJETS PUBLICS

Structures portuaires	38 ⁽¹⁾	هيكل مينائي
Zones d'activités aquacoles	29	منطقة نشاط تربية المائيات
Structures de commercialisation	45	هيكل تسويق
Plans d'aménagement et de gestion des pêcheries	14	مخطط لتهيئة وتسيير المصائد
Plan d'exploitation du Corail	01	مخطط لاستغلال المرجان

مرافقة المشاريع الخاصة ACCOMPAGNEMENT DES PROJETS PRIVÉS

مشروع	5.000	PROJETS
Réhabilitation des unités de pêche	2.500	تأهيل سفن الصيد
Aquaculture	600	تربية المائيات
Soutien/outils production	1.900	دعم وسائل الإنتاج

RÉSULTATS PROJÉTÉS

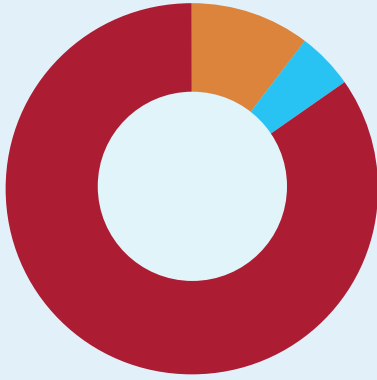
[AQUAPECHE ALGERIE]

النتائج المرقبة

حجم الاستثمار ⁽²⁾ VOLUME D'INVESTISSEMENT ⁽²⁾	رقم أعمال CHIFFRE D'AFFAIRE	مناصب مستحدثة EMPLOIS CRÉÉS	مناصب محافظ عليها EMPLOIS PRÉSERVÉS	إنتاج مضاعف PRODUCTION DOUBLÉE
105 ⁽³⁾	110 ⁽³⁾	40.000	80.000	200.000

المسجلون البحريون

Inscrits Maritimes



% 85

بحار
MARIN

% 10

ربان
PATRON

% 5

ميكانيكي
MÉCANICIEN

44.479

مسجل Inscrits

الشغل 82.000 Emplois

40 ans سنة

Ages moyen

معدل السن

niveau moyen 47% مستوى متوسط

niveau secondaire 23% مستوى ثانوي

Niveau d'instruction

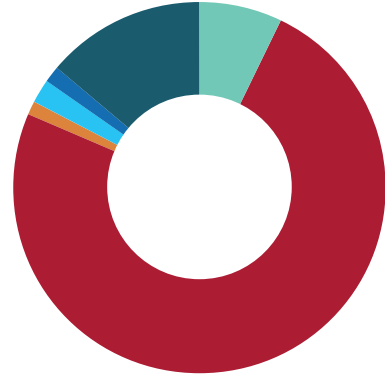
مستوى التعليم

90%

التكوين في مجال الصيد البحري
formation dans le domaine de la pêche

الإنتاج الوطني

Production Nationale



101.948

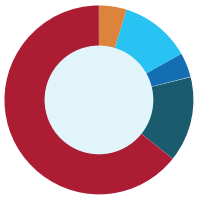
طن tonnes

الإنتاج الظاهر Production apparente 144.008

- 74% الأسماك السطحية الصغيرة POISSONS PETITS PÉLAGIQUES
- 14% أخرى AUTRES
- 7% الأسماك القاعية POISSONS DÉMERSAUX
- 2% القشريات CRUSTACÉS
- 1% الرخويات MOLLUSQUES
- 1% الأسماك السطحية الكبيرة POISSONS GRANDS PÉLAGIQUES

صادرات منتجات الصيد البحري وتربية المائيات

Exportations des produits de la pêche et de l'aquaculture

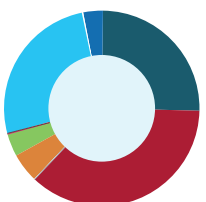


1.980 / 624
TONNES/AN / MILLIONS DA

- 121,44 أسماك حية POISSONS VIVANTS
- 1423 أسماك طازجة POISSONS FRAIS
- 218,068 القشريات CRUSTACÉS
- 146,899 الرخويات MOLLUSQUES
- 69,981 مستحضرات الأسماك PRÉPARATIONS DE POISSONS

واردات منتجات الصيد البحري وتربية المائيات

Importations des produits de la pêche et de l'aquaculture

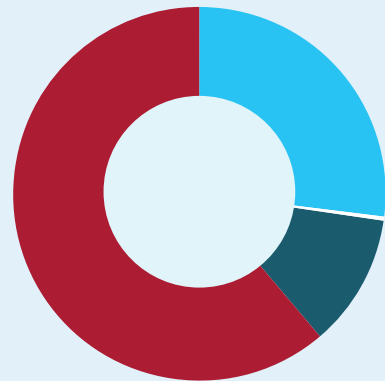


46.000 / 11,6
TONNES/AN / MILLIARD DA

- أسماك حية POISSONS VIVANTS
- أسماك طازجة POISSONS FRAIS
- أسماك مجمدة POISSONS CONGELÉS
- شرايح السمك FILETS DE POISSONS
- أسماك مجففة مملحة POISSONS SÈCHES SALÉS
- قشريات CRUSTACÉS
- رخويات MOLLUSQUES
- منتجات الأسماك PRODUITS DE POISSONS
- شحوم وزيت من السمك GRAISSES ET HUILES DE POISSONS
- مستحضرات الأسماك PRÉPARATIONS DE POISSONS

أسطول الصيد البحري

Flottille de pêche



4.720

وحدة UNITÉS

- 61% المهن الصغيرة PETIT MÉTIER
- 27% السردينيات SARDINIER
- 11,5% الجياب CHALUTIER
- 0,5% التونيات THONIER

To send back before: September 1st, 2015

Fax Number: +213(0)23.21.66.38 / Phone Number: +213(0)669 62 77 20

Email : contact@capa.org.dz / sipa2015@mpeche.gov.dz

REQUEST OF PARTICIPATION

Company name : Phone :
Business sector: Fax :
Trade register N°: Website :
Tax Identification N°: Person to be contacted :
Address : Phone:
City : Country : E-mail :

REGISTRATION FEES

230€

STAND BOOKING

Choice of stand and controlled area

Fitted stand (at least 12m²)

200€/m²

Not fitted stand (at least 12m²)

135€/m

Bare area (at least 48m²)

90€/m²

Stand includes: carpeted floor, separating panels with aluminum structure and filling MDF, 1 table, 3 chairs, 1 bin paper, spotlights, fascia, 1 electrical plug connection 220v, cleaning and security, wifi.

increase per additional frontage (package)

Location with 02 fronts

150€

Location with 03 fronts

200€

Location with 04 fronts

300€

Electricity (Day/m²)

2€

REGISTRATION FEES FOR TRADE VISITORS

200€

This amount entitles non-professional exhibitors :

- Participate in the inauguration and closing ceremonies.
- Benefiting from a special organization of B2B meetings (foreign / national) in the sectors :
 - Fishing, specify :
 - Aquaculture, specify :
- Take advantage of discounts on accommodation at the city of Oran (see details on www.algeriasipa.com).

CO-EXHIBITOR

230€

Any company represented in the main exhibitor's stand is required to pay registration fees 230€

SUPPLEMENTARY SERVICES

The following services are available by prior order:

- ◆ Additional furniture: table (50€), chair (20€).
- ◆ Translator: 120€/day.
- ◆ Sound equipment: 60€/day.
- ◆ Forwarder (not lump sum).
- ◆ Hostess : 45€/day.
- ◆ Data show: 60€/Day.
- ◆ Screen 42": 60€/Day.

A business center is also available for text processing work, fax, printing, photocopying.

Special discounts are granted, in connection with the sipa'2015, for accommodation at the hotels of the city of Oran (see details on www.algeriasipa.com).

ADVERTISING IN THE OFFICIAL CATALOG

Insert advertising on catalog	1Page	1/2Page
- 2nd cover page	<input type="checkbox"/> 900€	
- 3rd cover page	<input type="checkbox"/> 1000€	
- 4th cover page	<input type="checkbox"/> 1200€	
- Inside color page	<input type="checkbox"/> 720€	<input type="checkbox"/> 450€

NB Advertising replicas, as they should be printed (dimensions will be announced later) should be provided no later than September 1st, 2015.

Payment of the participation fees : 50% at registration, 50% before September 1st, 2015, by bank transfer to the order of:

Chambre Algérienne de la Pêche et de l'Aquaculture (CAPA):
Crédit Populaire d'Algérie, agence : colonel Amirouche.

Number : 004001084010001927/17.
SWIFT : CPALDZALXXX

NB prices are excluding tax (VAT = 17%). in case of cancellation of booking by the exhibitor, no refund is expected.

EXHIBITOR'S NAME ON FASCIA

Maximum 20 characters

REQUEST ADDITIONAL EXHIBITOR BADGES

Number

I, hereby undersigned, confirm my participation in the 6th international exhibition of fishing and aquaculture, to be held from 1st to 4th October 2015, in the Centre de Conventions d'Oran, and have read the internal regulation and agree to comply with all terms and conditions.

In : _____ Date: _____
Signature of the exhibitor
or his legal exponent

Rules and regulation of SIPA 2015

Article 1: COMMITMENT

By signing the application form, exhibitors accept the provisions of the rules governing the event.

Article 2 : ADMISSION

Admission of exhibitors is confirmed by the signature of the entry form duly filled out and completed.

For exhibitors who do not fulfill payment obligations to the organizer, the admission will be denied.

The occupation of a stand may be assigned for one exhibitor. The grouping of several exhibitors on a single stand area is not permitted.

Article 3:

The total amount of the participation fees is due to the organizer.

Failure to pay the balance or the rest of the payments to be made on the stipulated date leads, without prior notice, to forfeiture of the right to exhibit. The deposit remains irrevocably due to the organizer.

Article 4: PROMOTION

It is forbidden for exhibitors to place stickers, posters or signboards on the site, other than on their own stand.

Exhibitors wishing to undertake commercial and media activities must have a prior authorization from the organizer.

Article 5 : ALLOCATION OF SITES

5.1 The organizer establishes the layout of the exhibition and allocates sites, taking into account the nature of the exhibits.

5.2 In the constitution of lots and the allocation of sites, the organizer endeavors to take account of the choices made by exhibitors, the nature and the interest of the items or services they intend to promote.

5.3 Unless otherwise provided, registration does not confer any right to the enjoyment of a particular location.

Article 6 : STANDS INSTALLATION AND CONFORMITY

6.1. The "Technical File," set a time period to the exhibitor to proceed, before the opening of the event, to set up his stand there and store products and equipment they need.

6.2. Exhibitors are required to comply with the organizer's instructions concerning the regulation of entry and exit of goods, particularly with regard to the circulation of vehicles within the confines of the event.

6.3. In the stands, it is strictly forbidden to notch or damage in any way whatsoever partitions, floors or ceilings and all equipment provided by the organizer or its contractors.

6.4. It is forbidden to place signboards or advertising signs outside the stands at points other than those reserved for this purpose by the organizer.

6.5. Explosive materials and in general all dangerous or harmful products will not be admitted. The equipment functioning and installation or distribution of objects likely to cause discomfort or danger to other exhibitors or visitors are prohibited.

Article 7: REGISTRATION FEES

Exhibitors are required to pay to the organizer the registration fees set in the registration form. Registration fees include: integration in the alphabetical list of the Exhibition Catalogue, issuing badges for participants, invitation cards for visitors, the overhead costs of advertising, administrative costs and certificates of participation .

Article 8 : PAYMENT TERMS

Exhibitors will not be allowed to occupy the space before the payment reception by the organizer. The payment schedule is established as follows: 50% on order and 50% no later than 1st September 2015.

Article 9: INSURANCE

Although all necessary safety precautions are duly taken during the preparation of the opening period and dismantling period, the organizer can not be held responsible for the safety of whatsoever products brought to the exhibition site. Exhibitors must always ensure that they are fully covered by their insurance policy, both at the level of damage caused to others and their own protection.

9.1. Damage due to the presence or operation of equipment exposed or related to the exhibition on the stand will not be covered by the organizer's insurance.

Article 10 : DEGRADATION

Exhibitors must let the locations, decors and materials available to them in the condition they found them. Any deterioration caused by their installations will be evaluated by the technical staff of the organizer and charged to responsible exhibitor.

Article 11 : CATERING

The "Centre de Conventions d'Oran" features a restaurant. Exhibitors may apply for all drink, food, buffets, cocktails, etc. orders at the Centre restaurant.

Article 12 : CANCELLING OR FAILURE TO APPEAR

In case of withdrawal or non-occupation by the exhibitor of their stand, for any reason, they can not claim any refund.

The amounts paid and/or due partially or totally under the stand rental are due the organizer even if is rented again to another exhibitor.

In case an exhibitor, for whatever reason, does not occupy his stand 48 hours before the exhibition opening, he will be deemed to have resigned. The organizer may make use of the defaulting exhibitor's stand. This one can not claim refund nor compensation even if the stand is allocated to another exhibitor.

Article 14: EXHIBITION CATALOGUE

The organizer will publish a special catalogue of the INTERNATIONAL EXHIBITION OF FISHING AND AQUACULTURE 2015. All exhibitors must register on the alphabetical list catalogue of the INTERNATIONAL EXHIBITION OF FISHING AND AQUACULTURE 2015.

Once registered, the exhibitor must provide the organizer as soon as possible, with all relevant information regarding the business (trade name, phone number, fax, email, registered office, business areas).

Article 15 : STANDS REMOVING AND EXHIBITION CLOSING

The dismantling of stands may be initiated by the exhibitors once the show officially closed.

The evacuation of the stands, merchandise, articles and special decorations, and residual waste materials used to decorate the stands, must be made by the exhibitor within the deadlines and schedules arranged by the organizer.

Article 16: FINAL PROVISIONS

The organizer may cancel or postpone the event in case of force majeure related to any new economic, political or social not reasonably foreseeable situation, on the local, national or international scale, beyond the control of the organizer, which makes it impossible to hold or run the event.

Article 17 : PLACE OF PERFORMANCE AND JURISDICTION

The place of performance and jurisdiction in respect of all obligations of both parties is Oran. The laws of the People's Democratic Republic of Algeria apply.

PROVISIONAL PROGRAMME

1st day: Thursday, October 1st, 2015	Morning	Opening ceremony by Mr. Minister of Fishery and Fishery Resources and the Wali of Oran.
	Afternoon	Exhibition opening to professionals and public.
		Opening of animation and promotional areas to the public.
Evening	Official dinner hosted by Mr. Minister in honor of the guest country and all participants in SIPA'2015.	
2nd day: Friday, October 2nd , 2015	Morning	Opening by Mr. Minister of the Workshop on «contribution of fisheries and aquaculture channels in the diversification of the national economy», with the participation of foreign experts, algerian scientists and academics, executives of the sector, representatives of partner sectors, professionals, etc.
	Afternoon	Launch of promotional space for tasting of aquaculture products.
		Organization of B2B meetings in the different channels of fisheries and aquaculture. Organization of promotional meetings for the benefit of exhibiting companies (Algerian Chamber of the Fishery and the Aquaculture- Operators).
3rd day: Saturday, October 3rd, 2015	Morning	Continuation of the Workshop on «contribution of fisheries and aquaculture channels in the diversification of the national economy», with the participation of foreign experts, algerian scientists and academics, industry executives, representatives of partner sectors, professionals, etc.
	Afternoon Special guest country day	Launch of the day by Mr. Minister of Fishery and Fishery Resources and the Ambassador of the guest country.
		Presentation of the different aspects of the cooperation between Algeria and the guest country.
		Presentation of investment opportunities of the guest country's operators in the channels of fisheries and aquaculture. Presentation of partnership opportunities with Algerian operators offered by the guest country.
4th day: Sunday, October 4th, 2015	Morning	Continuation of organizing B2B meetings in the different channels of fisheries and aquaculture.
	Afternoon	Closing ceremony. <ul style="list-style-type: none"> • SIPA'2015 Result announcement. • Signing of conventions /agreements. • Awards and prizes. • Closing by Mr. Minister of Fisheries and Fishery Resources and the Wali of Oran. Sightseeing cultural and tourist heritage of the city of Oran.



مؤشرات طبعات الصالون الدولي للصيد البحري وتربية المائيات

Indicateurs des éditions du Salon International de la Pêche et de l'Aquaculture

الزوار
Visiteurs

80.000

الاتفاقيات المبرمة
Accords conclus

35

الدول المشاركة
Pays participants

45

العارضون
exposants

386